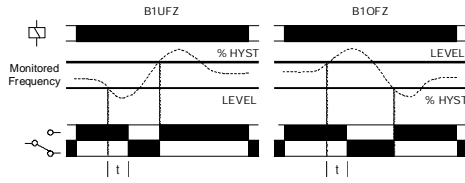


B1UFZ & B1OFZ

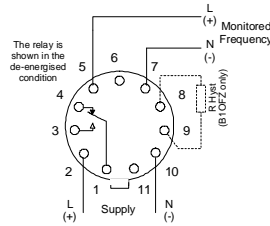
Frequency Relay Relais - fréquence Frequenz-Relais



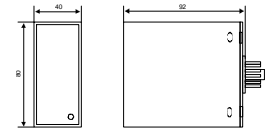
FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS



DIMENSIONS DIMENSIONS ABMESSUNGEN



- UNDER FREQUENCY (B1UFZ)
- OVER FREQUENCY (B1OFZ)
- ADJUSTABLE TRIP LEVEL (Hz)
- OUTPUT RELAY 8A
- RELAY INDICATION
- 11-PIN PLUG-IN

- SOUS-FRÉQUENCE (B1UFZ)
- SUR-FRÉQUENCE (B1OFZ)
- NIVEAU DE DÉPLACEMENT (Hz)
- RELAIS DE SORTIE 8A
- INDICATION DE RELAIS
- BRANCHEMENT - 11 AIGUILLES

- UNTER-FREQUENZ (B1UFZ)
- ÜBER-FREQUENZ (B1OFZ)
- STANDVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR (Hz)
- AUSGANGSRELAIS 8A
- RELAIS INDIKATION
- 11-NADEL STECKDOSE

• INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set trip level.
- Apply power (green LED on, red LED on, contacts 1 and 3 closed).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

① The 12, 24 & 48V units are not isolated between monitored and supply input.

The hysteresis can be adjusted externally on the B1OFZ by fitting a resistor across pins 8 and 9. 100KΩ ≅ 10%, 47KΩ ≅ 33%.

• MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les niveaux de déplacement.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 1 et 3 fermés).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

① Unités à 12, 24 & 48V ne sont pas isolées entre l'entrée contrôlée et l'alimentation

L'hystérésis peut être contrôlée de façon externe en installant une résistance à travers les broches 8 et 9 (B1OFZ). 100KΩ ≅ 10%, 47KΩ ≅ 33%.

• EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der Standverschiebung.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 1 und 3 geschlossen).

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

① 12, 24 & 48V Anlagen sind zwischen den Monitoren und der Energiezufuhr nicht isoliert.

Die Hysterese kann von aussen eingestellt werden an B1OFZ durch anbringen eines Widerstands über Stift 8 und 9. 100KΩ ≅ 10%, 47KΩ ≅ 33%.

• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un:	12, 24, 48V DC 12, 24, 48, 110*, 230V* AC 48 - 63Hz
Supply variation:	0.85 - 1.10 x Un
Isolation:	Overvoltage category III (IEC60664)
Power consumption:	≈ 3VA @ Un

Monitoring input / range:	35 - 70Hz (100 - 260V AC)
Hysteresis:	≈ 1%
Time delay (t):	1S (worst case = t x 3)

Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+ 95%

Output:	1 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 2.5A DC1 25V DC 8A (200W)
Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)

Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 180g

Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant
------------	---

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un:	12, 24, 48V DC 12, 24, 48, 110*, 230V* AC 48 - 63Hz
Variation d' alimentation:	0.85 - 1.10 x Un
Isolement:	Survoltage catégorie III (IEC 60664)
Puissance consommée:	≈ 3VA @ Un

Contrôle de l' entrée et du domaine:	35 - 70Hz (100 - 260V AC)
Hystérèse:	≈ 1%
Délai de temps (t):	1S (le plus mauvais cas = t x 3)

Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+ 95%

Sortie:	1 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 2.5A DC1 25V DC 8A (200W)
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)

Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 180g

Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence
----------------	---

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	12, 24, 48V DC 12, 24, 48, 110*, 230V* AC 48 - 63Hz
Wechselversorgung:	0.85 - 1.10 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III (IEC 60664)
Energieverbrauch:	≈ 3VA @ Un

Überwachungseingang / bereich:	35 - 70Hz (100 - 260V AC)
Hysteresis:	≈ 1%
Zeitsteuerung (t):	1S (schlimmster Fall = t x 3)

Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+ 95%

Ausgang:	1 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 2.5A DC1 25V DC 8A (200W)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 180g

Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und Übereinstimmung
----------------	---

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.